

ELEGANCE

ESTUFA PARA EXTERIORES



N.º de art. 937660

ES

MANUAL DE USO



www.enders-germany.com

Enders®

CONTENIDO

ACERCA DE ESTA ESTUFA PARA EXTERIORES	3
--	----------

SÍMBOLOS EMPLEADOS EN ESTE MANUAL	3
--	----------

DESEMBALAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES	4
---	----------

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
HERRAMIENTAS/MATERIAL NECESARIO
DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS
VOLUMEN DE ENTREGA

MONTAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES	6
---	----------

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
HERRAMIENTAS/MATERIAL NECESARIO
MONTAJE PASO A PASO

CONECTAR LA BOMBONA DE GAS	12
-----------------------------------	-----------

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
HERRAMIENTAS/MATERIAL NECESARIO
MONTAJE PASO A PASO

UTILIZAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES	14
---	-----------

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
ENCENDER LA ESTUFA PARA EXTERIORES
APAGAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES
AVERÍAS Y SOLUCIONES
DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA ESTUFA PARA EXTERIORES
MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA PARA EXTERIORES	17
--	-----------

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ALMACENAJE/TRANSPORTE	18
------------------------------	-----------

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

DESECHO	18
----------------	-----------

DATOS TÉCNICOS	19
-----------------------	-----------

ACCESORIOS	19
-------------------	-----------

GARANTÍA/CERTIFICADO DE GARANTÍA	20
---	-----------

FABRICANTE	20
-------------------	-----------

ACERCA DE ESTA ESTUFA PARA EXTERIORES

¡Enhorabuena por haber elegido este producto de la marca Enders!

La estufa para exteriores solo puede utilizarse para calefactar y debe ser instalada siguiendo las instrucciones que le damos a continuación. Lea el manual antes de instalar y poner en marcha el producto. Utilice el producto exclusivamente tal y como se describe en este manual para evitar lesiones o daños por accidente. El aparato deberá ser instalado

de acuerdo a las instrucciones y regulaciones locales. Conserve estas instrucciones para futuras consultas. En caso de entregar el artículo a terceros, incluya también este manual.

Esperamos que disfrute de su estufa para exteriores Enders.

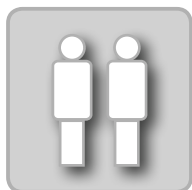
SÍMBOLOS EMPLEADOS EN ESTE MANUAL



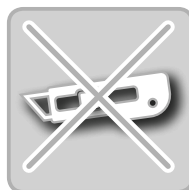
Este símbolo representa la palabra **ATENCIÓN** y advierte sobre posibles lesiones o daños materiales, así como de posibles daños en el aparato.



Herramientas necesarias.



Cuente con la ayuda de una **segunda persona** para realizar este paso.



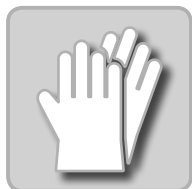
No utilice cúteres ni objetos cortantes similares al abrir el material de embalaje para evitar arañar el aparato.



Le damos **consejos** e **información útiles**.



Durante el montaje, coloque las piezas sobre una **base blanda** para evitar arañazos y daños en las mismas.



Utilice **guantes de seguridad** durante el montaje para evitar lesiones por cortes.



Siga las instrucciones de uso

DESEMBALAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



- A pesar del cuidado puesto en la fabricación de todas las piezas, es posible que algunos componentes presenten bordes afilados. Por ello, utilice guantes de seguridad durante el montaje para evitar lesiones por cortes.
- Peligro de muerte por asfixia y/o atragantamiento. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo inmediatamente. Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

HERRAMIENTAS/MATERIAL NECESARIO

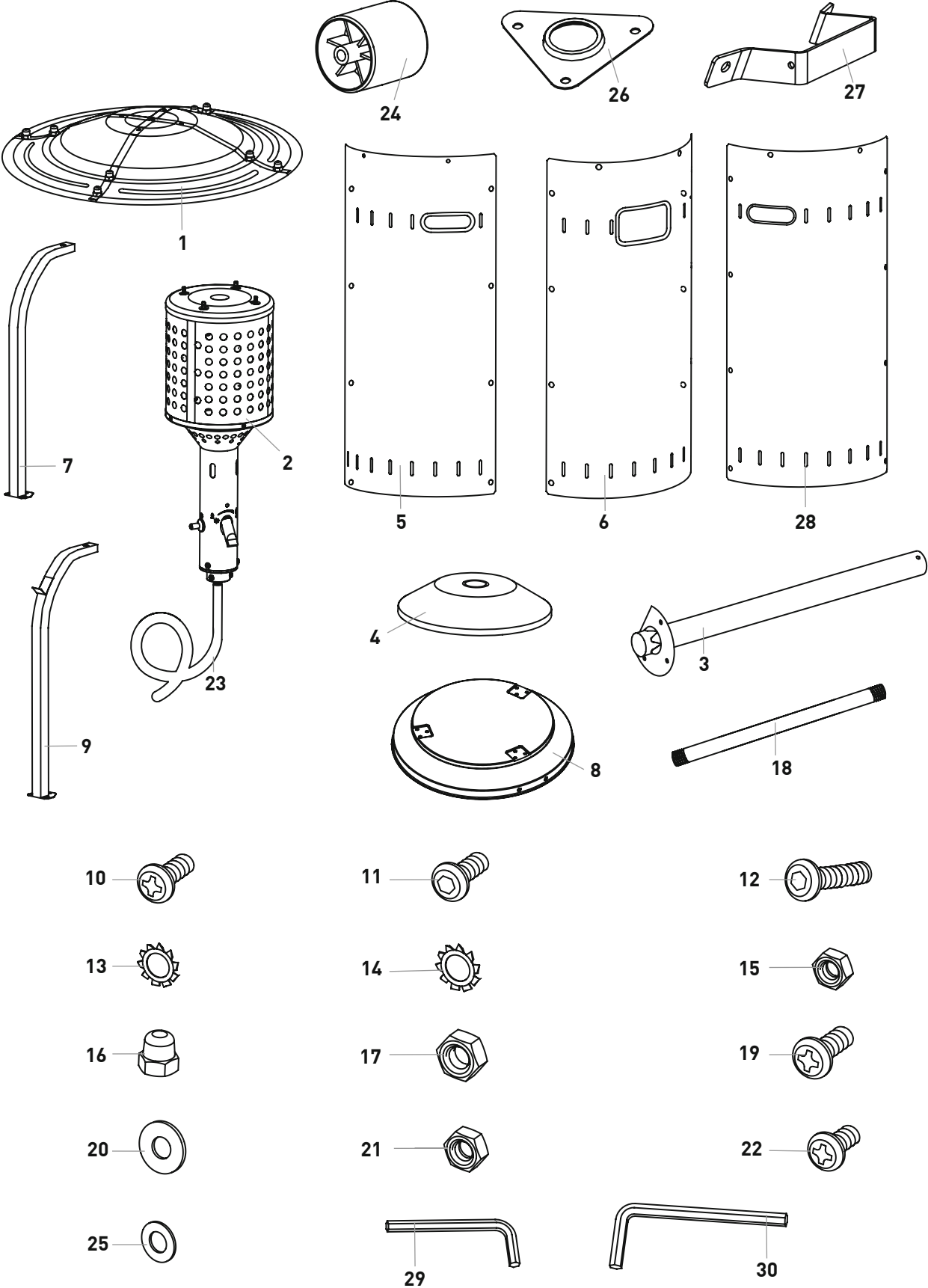


DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

N.º	Descripción	Cantidad
1	Reflector dividido	1
2	Quemador	1
3	Columna	1
4	Cubierta de la carcasa	1
5	Pieza lateral	1
6	Pieza lateral	1
7	Soporte	2
8	Base	1
9	Soporte	1
10	Tornillo M5 x 10	18
11	Tornillo M6 x 12	12
12	Tornillo M8 x 35	3
13	Arandela dentada Ø 5,3	12
14	Arandela dentada Ø 6,4	4
15	Tuerca M5	12
16	Tuerca M6	10
17	Tuerca M8	3
18	Eje de las ruedas	1
19	Tornillo M6 x 10	2
20	Arandela Ø 6,6 x 22	2
21	Tuerca M6	15
22	Tornillo M6 x 8	8
23	Tubo (premontado)	1
24	Rueda	2
25	Arandela Ø 6,4	8
26	Placa de soporte	1

N.º	Descripción	Cantidad
27	Soporte de la rueda	1
28	Pieza lateral	1
29	Llave hexagonal	1
30	Llave hexagonal	1

VOLUMEN DE ENTREGA



MONTAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



- A pesar del cuidado puesto en la fabricación de todas las piezas, es posible que algunos componentes presenten bordes afilados. Por ello, utilice guantes de seguridad durante el montaje para evitar lesiones por cortes.
- Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras de todas las piezas antes de comenzar con el montaje.
- Peligro de muerte por asfixia y/o atragantamiento. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo inmediatamente. Guarde las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

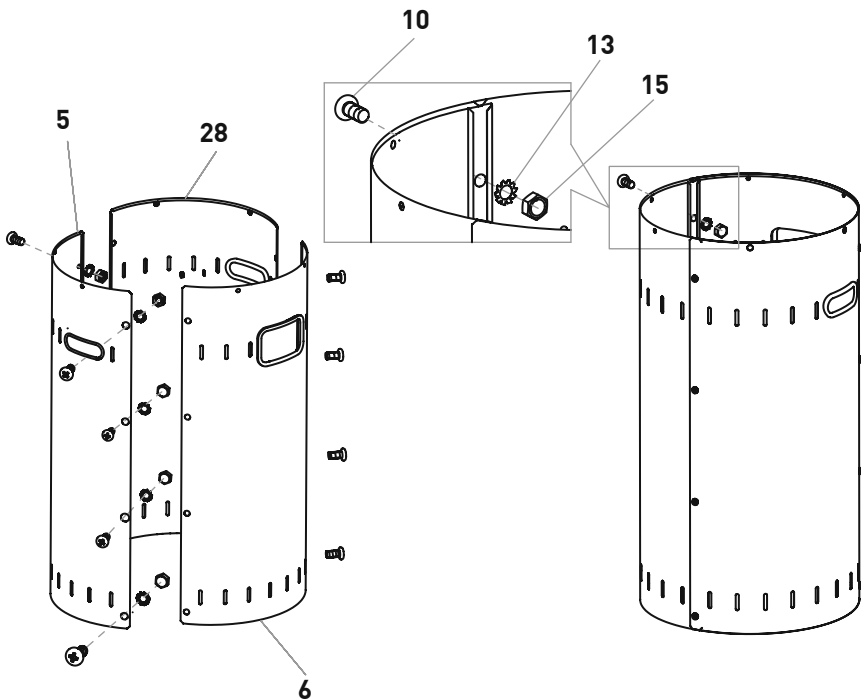
HERRAMIENTAS/MATERIAL NECESARIO



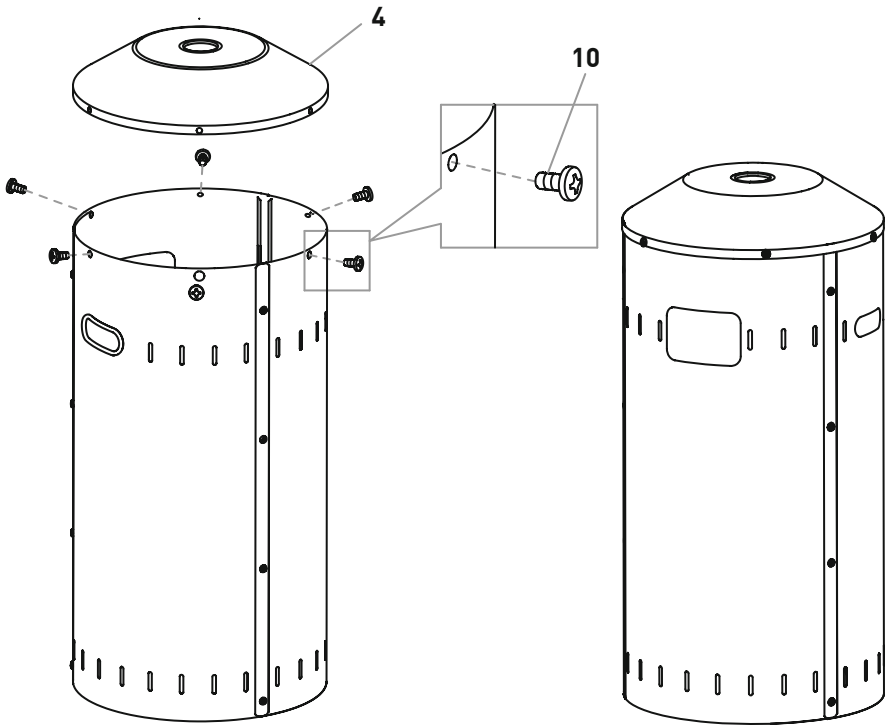
MONTAJE PASO A PASO

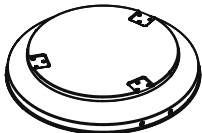
01

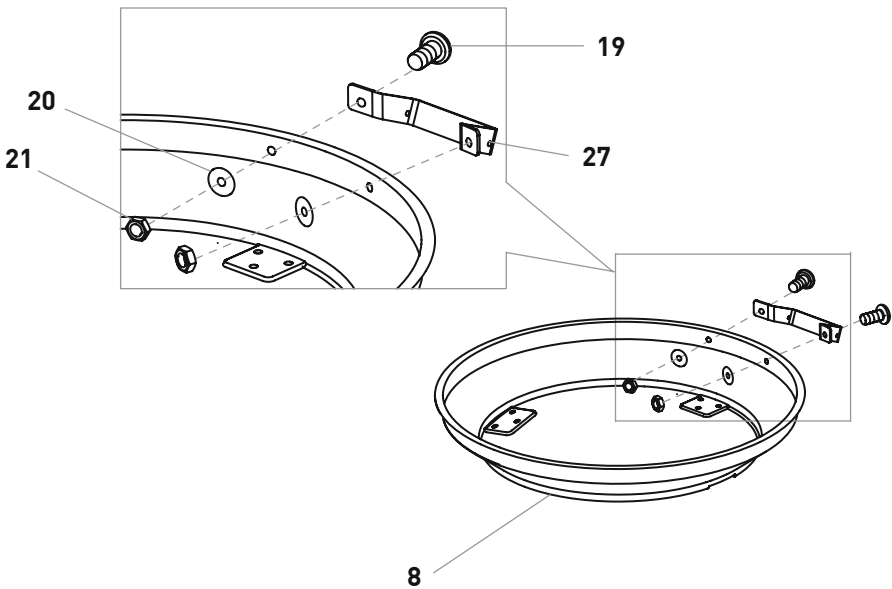
N.º	Ilustración	Cantidad
5		1
6		1
28		1
10	 M5 x 10	12
13	 Ø 5,3	12
15	 M5	12

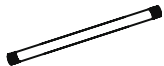


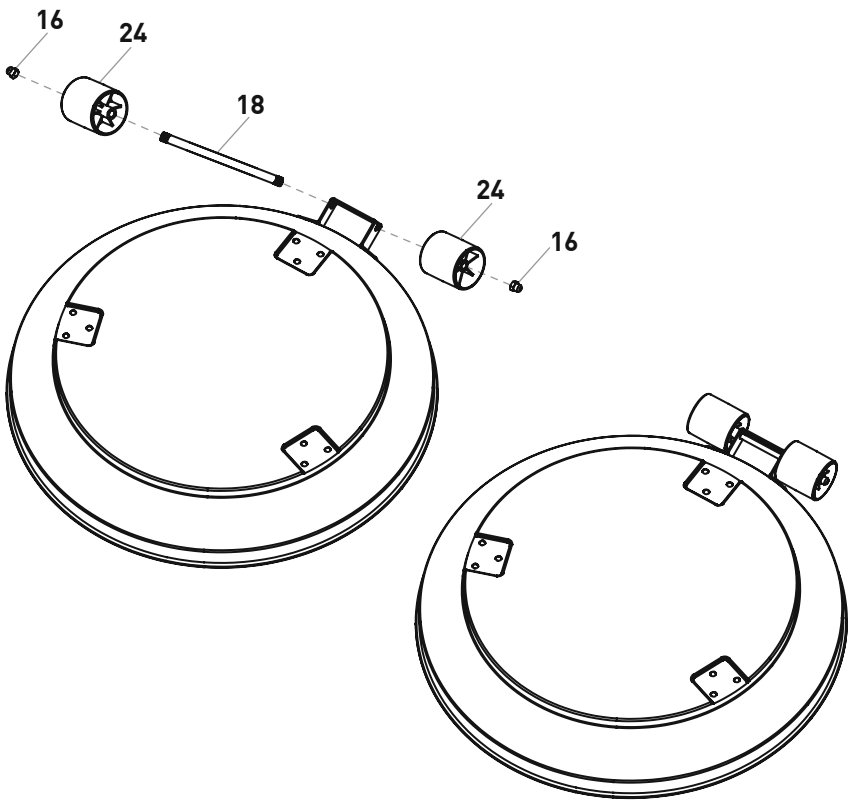
N.º	Ilustración	Cantidad
4		1
10	 M5 x 10	6



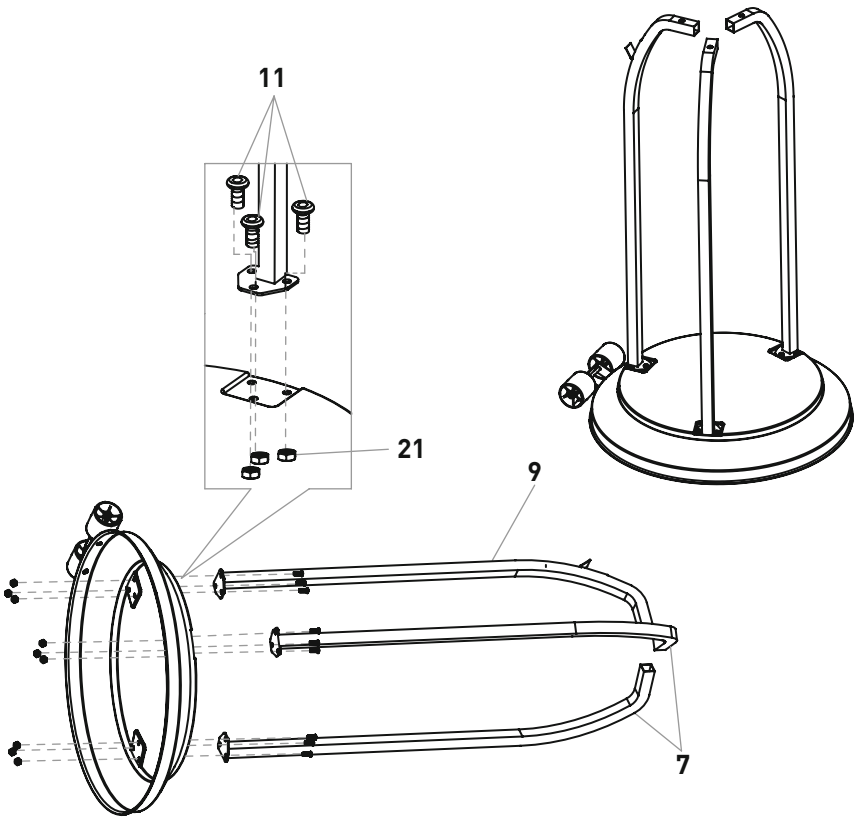
N.º	Ilustración	Cantidad
8		1
27		1
19	 M6 x 10	2
20	 Ø 6,6	2
21	 M6	2

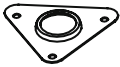


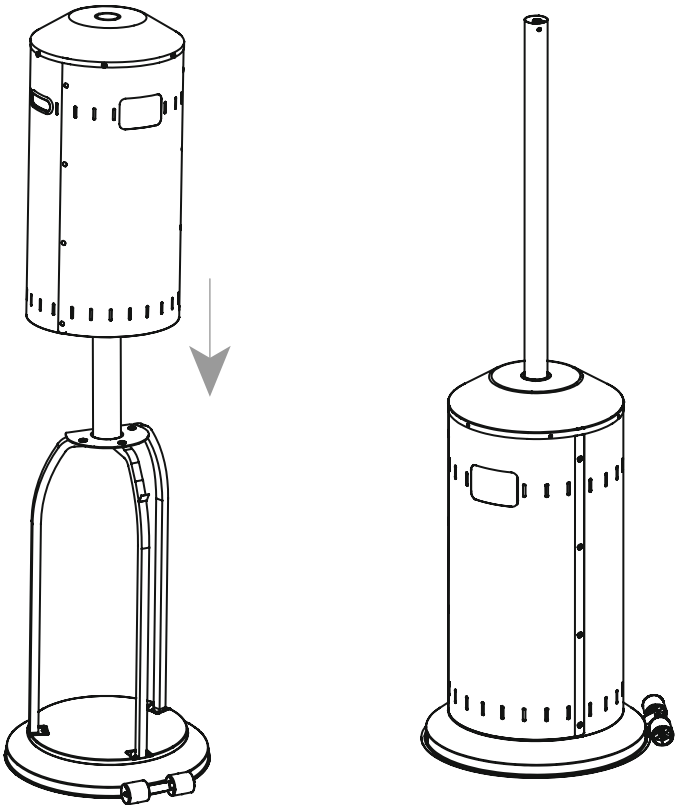
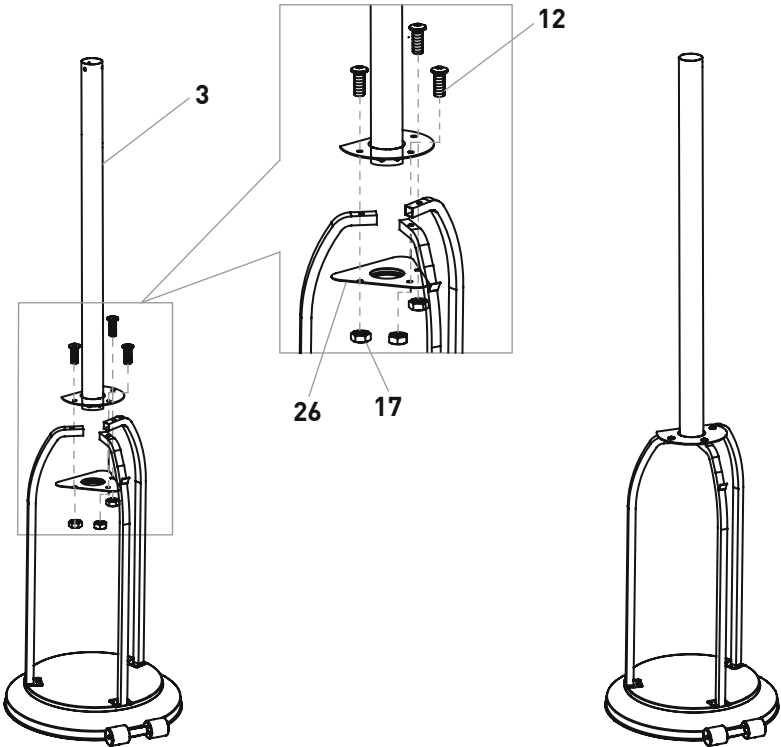
N.º	Ilustración	Cantidad
18		1
24		2
16	 M6	2



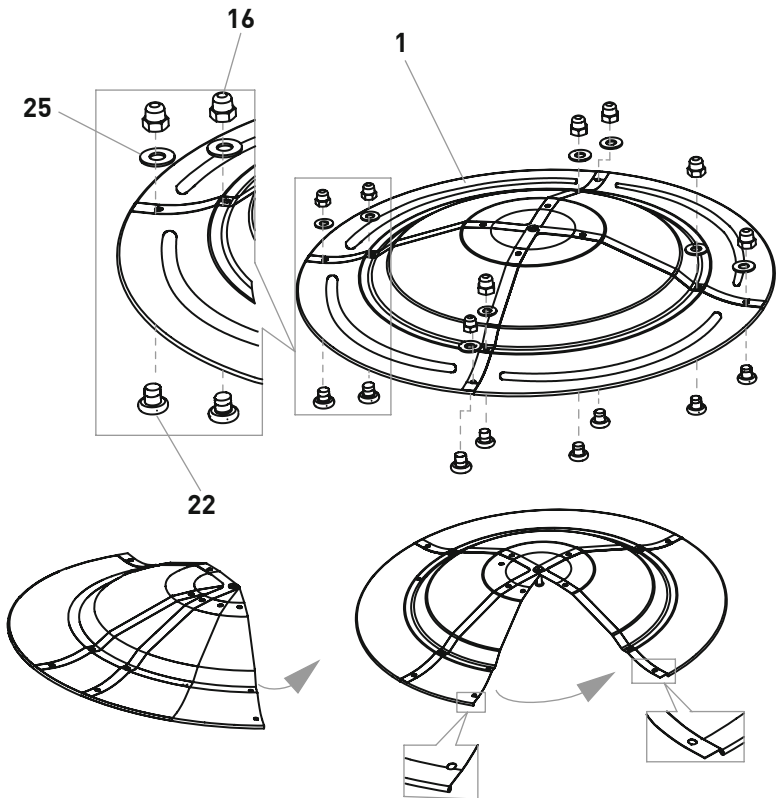
N.º	Ilustración	Cantidad
7		2
9		1
11	 M6 x 12	9
21	 M6	9
29		1

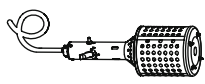


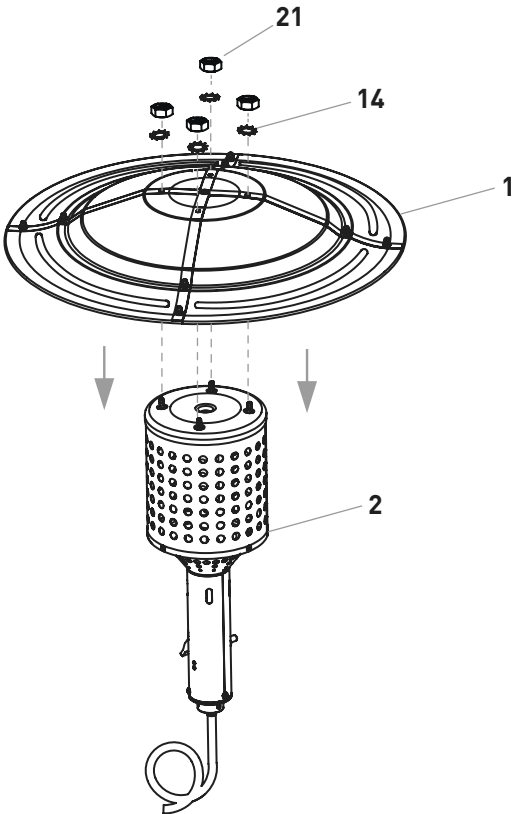
N.º	Ilustración	Cantidad
3		1
26		1
12	 M8 x 32	3
17	 M8	3
30		1



N.º	Ilustración	Cantidad
1		1
16	 M6	8
22	 M6 x 8	8
25	 Ø 6,4	8

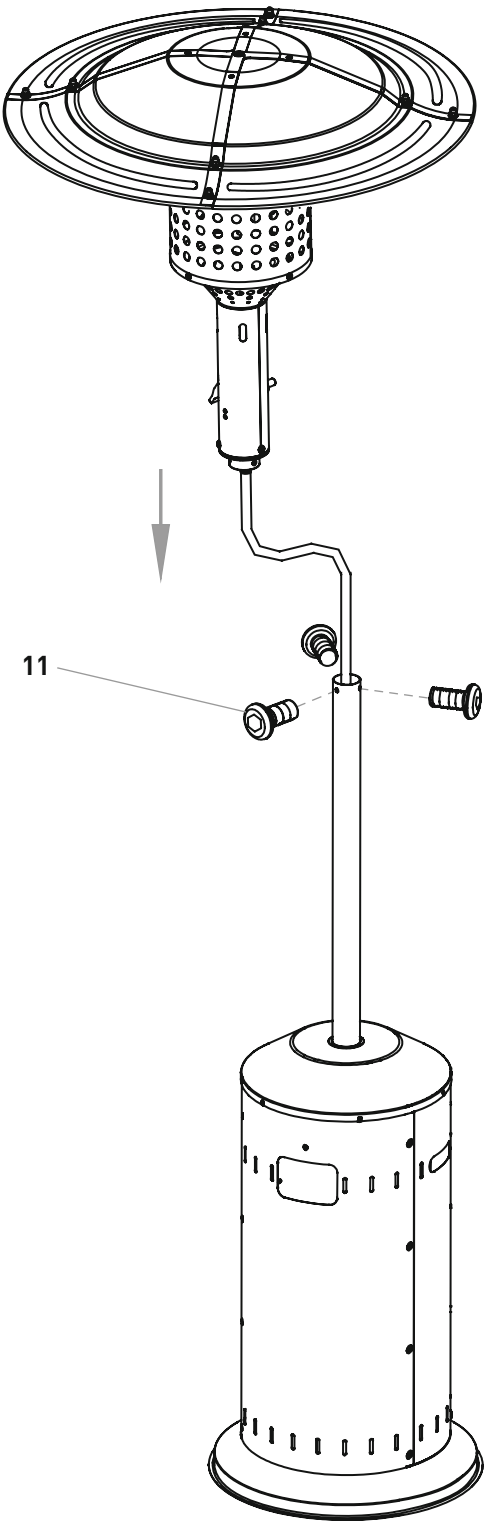


N.º	Ilustración	Cantidad
2		1
14	 Ø 6,4	4
21	 M6	4



N.º	Ilustración	Cantidad
11	 M6 x 12	3

29		1
----	---	---



CONECTAR LA BOMBONA DE GAS

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- **ATENCIÓN:** Está prohibido utilizar el aparato sin el regulador de presión. En la placa de identificación del aparato encontrará información relativa a la presión del gas específica para cada país. El regulador de presión incluido está debidamente configurado de fábrica para el funcionamiento con gas líquido. Por favor, lea y observe también las instrucciones de instalación y uso adjuntas con el regulador de presión.
- Es posible que tenga que reemplazar la manguera de gas y el regulador de presión si así lo exigen las directivas nacionales o el periodo de validez de los mismos. (véase apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.)
- Déjese asesorar por un especialista cuando compre o alquile la bombona de gas.
- Asegúrese de que no haya fuentes de ignición, llamas abiertas o similares en las inmediaciones mientras instala o cambia la bombona de gas en un espacio bien ventilado.
- Asegúrese de que la manguera de gas no esté doblada ni desgastada.
- Después de instalar la bombona de gas, compruebe la estanqueidad de todos los puntos de conexión utilizando un spray detector de fugas o agua con jabón. Una vez comprobado que no haya fugas, limpie las uniones con agua.
- **ATENCIÓN:** ¡Queda terminantemente prohibido realizar el test de estanqueidad con llamas abiertas, ya que el gas fugado podría incendiarse!

HERRAMIENTAS/MATERIAL NECESARIO



MONTAJE PASO A PASO



LAS TUERCAS DE UNIÓN TIENEN ROSCA IZQUIERDA.

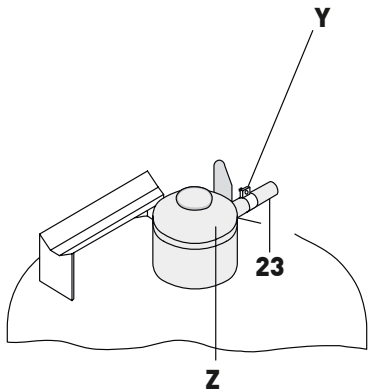
1. Volcar la palanca de apertura (Y) en la parte superior del regulador de presión partiendo desde la conexión del tubo flexible. De esta manera el regulador de presión se encuentra en la posición „Cerrado”
2. Ahora fijar el tubo flexible de gas a la boquilla (23) del regulador de presión mediante la abrazadera de tubo flexible adjunta.
3. Tirar hacia arriba el anillo elástico (Z) del regulador de presión y colocar este último con el anillo elástico arriba, sobre la bombona de gas. Soltar nuevamente el anillo elástico y tirar brevemente el regulador hacia arriba hasta que esté correctamente encastrado.
4. Realizar una prueba de estanqueidad de todos los puntos de unión con la palanca de apertura abierta (volcar en dirección hacia la boquilla). La estanqueidad está Asegurada, cuando no se muestra ninguna formación de burbujas.



Botella de gas líquido de propano o butano usual en el comercio (máx. Ø 30,0 cm x 59,0 cm).

Regulador de gas bien ajustado, 1,5 kg/h, adecuado para la botella de gas empleada, presión de servicio 28-30/37 mbar (no incluido)

N.º		Cantidad
23	Tubo flexible (ISO 3821, Ø 10 mm)#	1
Y	Palanca de apertura (no incluido)	0
Z	Regulador de presión (EN 16129)	0



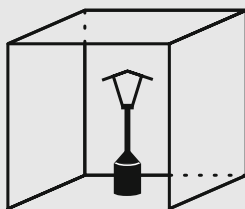
UTILIZAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



USO PREVISTO

- Utilizar este aparato en un espacio cerrado es **PELIGROSO** y está **PROHIBIDO**.
- **ATENCIÓN:** Este aparato está diseñado para ser utilizado al aire libre o en espacios bien ventilados. Se entiende por un «espacio bien ventilado» un recinto abierto por, al menos, el 25 % del cerramiento. El cerramiento del recinto se considera como la suma de todas las paredes del mismo. Instale y utilice el aparato y la bombona de gas líquido de acuerdo con las directivas vigentes.
- La estufa para exteriores puede utilizarse exclusivamente para dar calor.
- Instale la chimenea para exteriores siguiendo las instrucciones que le damos a continuación.
- No coloque la estufa para exteriores en habitaciones, sótanos, despachos ni estancias similares.
- No conecte la bombona de gas líquido directamente al aparato sin el regulador.
- Utilice exclusivamente tipos de gas y bombonas indicadas en estas instrucciones.
- Mientras el aparato esté funcionando, la bombona de gas debería estar siempre dentro de la funda prevista para ello.



PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y estable.
- Recomendamos utilizar una alfombrilla o base adecuada para proteger el revestimiento de su suelo.
- Tome las medidas de protección necesarias para asegurarse de que el aparato no puede volcarse en condiciones de fuerte viento.
- Antes de cada puesta en marcha, compruebe que las conexiones de la válvula de la bombona se encuentren en buen estado (no presenten daños). No utilice ningún otro tipo de junta o sello adicional.
- No doble ni pliegue la manguera de gas.
- Durante el funcionamiento, mantenga una distancia segura con otros materiales y sustancias

inflamables. La distancia en dirección del haz entre la superficie radiante y los materiales inflamables no debe ser inferior a 2 metros. Mantenga una distancia mínima de 1 metro con cualquier otro objeto inflamable.

- Proteja las bombonas de gas líquido de la luz solar directa (< 40 °C).
- La bombona de gas líquido debe cambiarse en una habitación bien ventilada, lejos de llamas abiertas (velas, cigarrillos, otros aparatos con llamas abiertas, etc.).
- No cubra las aberturas de ventilación de la estancia donde almacene las bombonas de gas líquido. Cualquier gas que se escape se acumularía en el recipiente y supondría un riesgo de explosión.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Las reparaciones y el mantenimiento de las piezas técnicas del aparato solo podrán ser realizados por personal técnico autorizado.
- Cierre inmediatamente la válvula de la bombona de gas en caso de avería.
- Bloquee la válvula de la bombona de gas líquido o del regulador de presión después utilizar el aparato.
- Revise que la manguera no presente roturas ni daños antes de cada puesta en marcha cada vez que cambie la bombona de gas.
- Reemplace las mangueras dentro del plazo prescrito para ello.
- Encargue la sustitución a un especialista transcurridos 10 años como máximo.
- Si las mangueras muestran signos de agrietamiento, de fragilidad o de otros daños, deben ser sustituidas por mangueras nuevas de la misma longitud y de calidad equivalente.
- No utilice el aparato en caso de fuga de gas. Si se encuentra en funcionamiento, corte el suministro de gas. Antes de volver a utilizar el aparato, revíselo y reemplace todas las piezas defectuosas. Vuelva a apretar las uniones que puedan haberse aflojado.
- Antes de mover el aparato, cierre la válvula de la bombona de gas líquido o el regulador de presión.
- Después de montar el aparato, revise la estanqueidad de todas las conexiones y juntas. Para ello utilice un agente espumante (p. ej. un spray detector de gases o agua jabonosa).

ENCENDER LA ESTUFA PARA EXTERIORES



ATENCIÓN: Al encender y apagar el aparato puede producirse una ligera deflagración en el quemador. Esto no significa un fallo en el aparato ni es motivo para preocuparse. Mantenga siempre una distancia suficiente con respecto al quemador.

1. Abra la válvula de la bombona o del regulador de presión.
2. Presione el botón regulador **(F)** en la posición del símbolo de la llama pequeña hasta el tope y, al mismo tiempo, pulse varias veces el encendido piezoeléctrico **(G)**. Una vez encendido el aparato, mantenga el botón regulador presionado durante otros 20 segundos aprox. para activar el fusible.
3. Si, en casos excepcionales, no se encendiese después de accionar 4 o 5 veces el encendedor piezoeléctrico, repita este proceso una vez transcurridos unos 2 minutos.



ADVERTENCIA: El aparato se puede encender por el lado utilizando otros medios de encendido (encendedores, cerilla larga) a través de la rejilla. ¡Utilice guantes y asegúrese de mantener una distancia segura con respecto al quemador cuando lo haga! ¡Cuidado! Las piezas accesibles pueden calentarse mucho. Mantenga a los niños alejados del aparato.

AVERÍAS Y SOLUCIONES

FALLO: La estufa para exteriores no se enciende.

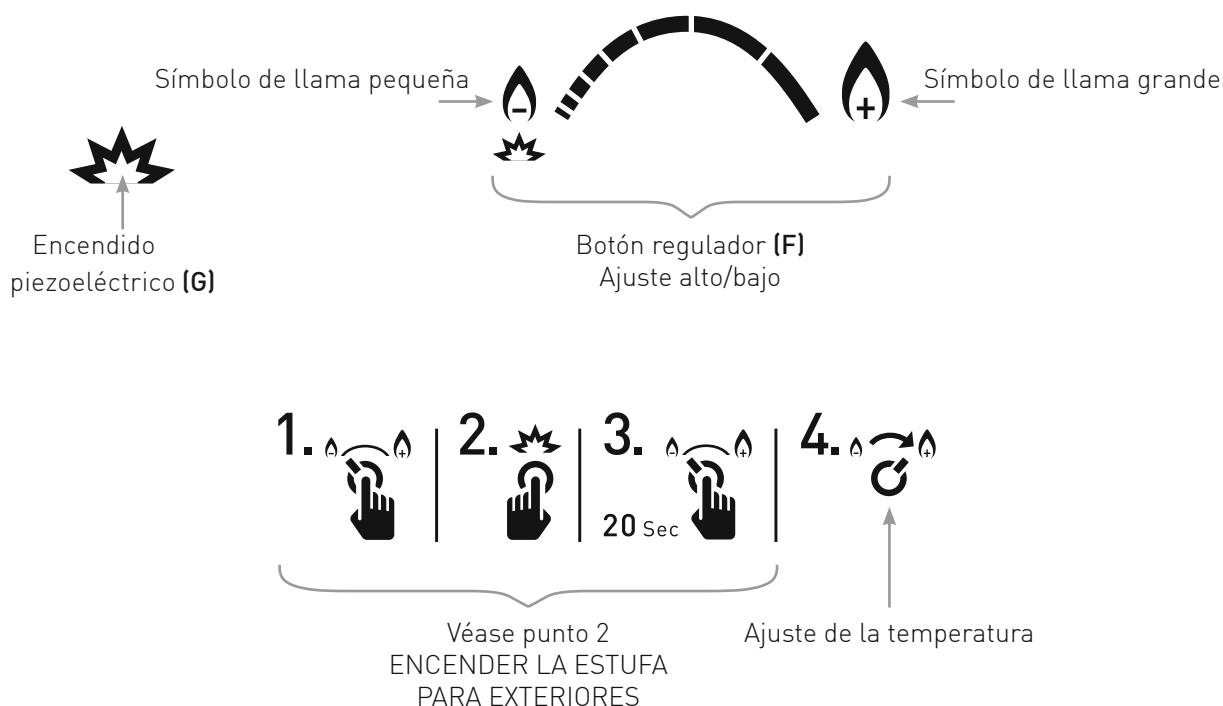
SOLUCIÓN: La estufa para exteriores tiene un seguro antivuelco. Al transportarla puede ocurrir que, con el movimiento, el seguro antivuelco de la salida de gas se haya cerrado. Para volver a abrir el flujo de gas, sacuda un poco el quemador para que la bolita vuelva a colocarse en la posición inicial y se restablezca el flujo de gas correcto.

APAGAR LA ESTUFA PARA EXTERIORES

1. Cierre la válvula de la bombona para apagar el aparato.



DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA ESTUFA PARA EXTERIORES



MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS



MEDIDAS PARA COMBATIR EL FUEGO

- ¡Ponga a salvo a todas las personas que se encuentren en la zona! Cierre la válvula de la bombona de gas si fuese posible. Enfríe la bombona de gas con agua. ¡Garantice su propia seguridad! Es posible que se reactiven llamas a modo de explosión de manera espontánea.
- En caso de incendio, saque de la zona de peligro todos los recipientes de gas comprimido llenos. Si esto no fuese posible, los recipientes de gas comprimido deben protegerse del calor excesivo mediante la pulverización con agua o con otros medios adecuados y siempre manteniendo una distancia segura.

MEDIDAS DESPUÉS DE UNA INHALACIÓN DE GAS

- Las altas concentraciones de gas pueden provocar asfixia. Algunos síntomas pueden ser la pérdida de movimiento y de conciencia. La víctima no notará que se ahoga. En concentraciones bajas, pueden producirse mareos, dolores de cabeza, náuseas y trastornos de coordinación.
- Lleve a la víctima al aire libre. Llame a un médico o a los servicios de emergencia. En caso de paro respiratorio, inicie las medidas de primeros auxilios.

MEDIDAS DESPUÉS DE QUEMADURAS O ESCALDADURAS GRANDES

- Existe un gran riesgo de hipotermia y shock. ¡Llame inmediatamente a los servicios de emergencia!
- Extinga de inmediato cualquier fuego en la ropa con agua o ahogue las llamas con una manta gruesa.
- En caso de escaldaduras: Retire la ropa inmediatamente.
- En caso de quemaduras: Deje la ropa puesta.
- Baje la temperatura con agua fría durante al menos 15 minutos hasta que el dolor disminuya.
- Cubra el área afectada con un paño estéril para quemaduras (tipo Metalline). Coloque el lado con Metalline sobre la piel afectada y fíjelo con una venda o gasa. No apriete.
- ¡No utilice «remedios caseros» como pomadas, polvos, aceites, desinfectantes, etc.!

MEDIDAS DESPUÉS DE

QUEMADURAS O ESCALDADURAS PEQUEÑAS

- En caso de escaldaduras: Retire la ropa inmediatamente.
- En caso de quemaduras: Retire la ropa si no se ha pegado al cuerpo.
- Baje la temperatura con agua fría durante al menos 15 minutos hasta que el dolor disminuya.
- Deje que las pequeñas quemaduras o escaldaduras sin ampollas se curen al aire y no las cubra con tiritas ni gasas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA ESTUFA PARA EXTERIORES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



- A pesar del cuidado puesto en la fabricación de todas las piezas, es posible que algunos componentes presenten bordes afilados. Por ello, utilice guantes de seguridad durante el montaje para evitar lesiones por cortes.
- Superficies calientes: Espere a que la estufa para exteriores se haya enfriado lo suficiente antes de limpiarla.

PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- No utilice productos de limpieza inflamables.

MANEJO DE INSTALACIONES DE GAS

- Las reparaciones y el mantenimiento de las piezas conductoras de gas solo pueden ser realizados por personal técnico autorizado.

- No realice modificaciones en el calentador para terrazas ni en el regulador de presión.
- Sustituya el regulador de presión y la manguera al menos cada 10 años, incluso aunque no detecte ningún daño en el exterior. Asegúrese de que el regulador de presión está aprobado en su país y de que el gas empleado esté ajustado a la presión de salida adecuada (véase DATOS TÉCNICOS). La manguera nueva no debe medir más de 1,5 metros.
- No manipule ni modifique las piezas que hayan sido selladas por el fabricante.
- Si se combina gas con aceite, se produce una mezcla explosiva. Nunca intente aflojar con aceite o aceite penetrante válvulas o botones reguladores que se han endurecido o atascado.



- No utilice productos de limpieza abrasivos ni que contengan cloro.
- Limpie las superficies sucias con un paño húmedo o enjuáguelas con agua caliente. En caso necesario, utilice un producto de limpieza suave. Enjuague con agua y seque todas las superficies con un paño de microfibra.
- Si utiliza algún producto de limpieza suave, lea las instrucciones y advertencias del fabricante para evitar dañar la superficie.
- Deje que el aparato se seque completamente antes de volver a ponerlo en marcha.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



- Asegúrese de que la válvula de la bombona esté cerrada y de que la estufa para exteriores se haya enfriado.
- Retire el regulador de presión y la manguera de la bombona de gas aflojando la tuerca en el sentido de las agujas del reloj.
- Guarde el aparato en un lugar seco y protegido frente a las heladas. Cubra el aparato para evitar que se ensucie o dañe.
- Guarde la bombona de gas fuera del alcance de los niños.
- Mantenga la bombona de gas lejos de gases inflamables y otras sustancias inflamables.
- Si se escapa, el gas líquido es más pesado que el aire y se desplaza hacia el suelo. No guarde la bombona de gas en la casa, bajo el nivel del suelo (como en sótanos, pozos, aparcamientos subterráneos, etc.) ni en lugares no ventilados en los que se pueda acumular el gas liberado.
- Proteja la bombona de gas de la luz solar directa y de otras fuentes de calor.
- Guarde la bombona de gas en un lugar bien ventilado a menos de 40 °C que esté a la sombra y protegido de la intemperie.
- Guarde la bombona de gas en posición vertical y asegúrese de que no se pueda caer o volcar.
- Estas indicaciones de almacenamiento también se aplican a bombonas de gas vacías, ya que estas aún contienen una cantidad residual de gas líquido.
- Si es posible, no transporte la bombona de gas en vehículos en los que la zona de carga no esté separada de la cabina del conductor. El conductor debe conocer los posibles peligros de la carga y saber qué hacer en caso de accidente o emergencia.
- Transporte la bombona de gas en posición vertical y asegúrese de que no se pueda volcar o desplazar.
- Compruebe que la válvula de la bombona de gas esté cerrada y estanca.
- Pregunte a su distribuidor de gas sobre las normativas y requisitos actuales en su país.

DESECHO



El embalaje del producto está compuesto por materiales reciclables que pueden recibir una segunda vida en la cadena de reciclado. Deséchelos de acuerdo al tipo de contenedores de recogida disponibles en su zona.

Si quiere deshacerse del aparato, no lo deseche en la basura doméstica. Consulte a la empresa local de gestión de residuos o a su administración municipal cómo desechar el producto de manera respetuosa con el medio ambiente y los recursos.

DATOS TÉCNICOS

Modelo:	ELEGANCE
Número de artículo del fabricante:	937660
$\sum Q_n H_s$:	8 kW/582 g/h
Tipo de gas:	Propano G31/Butano G30
Identificador del producto:	0085AS0452

Este aparato ha sido examinado y certificado de acuerdo con la normativa DIN EN 14543: 2017. El aparato está diseñado para funcionar con gas líquido en el estado en el que se entrega.

Longitud de la manguera:1,5 m

Bombona gas: Botella de gas líquido de propano o butano usual en el comercio (máx. Ø 30,0 cm x 59,0 cm).

Declaración de conformidad

Puede consultar la declaración de conformidad UE en la dirección indicada en el reverso.

Países CE	Categoría	mbar	Marcado de boquillas (mm)
ES	I3+(28-30/37)	28-30/37	Ø 1,45



ACCESORIOS

FUNDA PARA EL INVIERNO



N.º de art. 5675

■ La elegante funda para el invierno protege la estufa para exteriores contra las inclemencias del tiempo.

MESA DE CRISTAL



N.º de art. 5062

■ Mesa de cristal regulable en altura de 37 cm de diámetro con vidrio de seguridad de 5 mm.

GARANTÍA/CERTIFICADO DE GARANTÍA



Ofrecemos una **garantía de 2 años** sobre el funcionamiento del aparato. Para el servicio de garantía será requisito indispensable que el aparato haya recibido un uso adecuado, así como presentar un comprobante oficial con la fecha de compra.

La garantía caduca una vez transcurrido el periodo de garantía indicado o con efecto inmediato si se han realizado modificaciones no autorizadas en el dispositivo. No se pueden modificar piezas que hayan sido selladas por el fabricante o un representante.

Si su producto presenta algún defecto a pesar de nuestros estrictos controles de calidad, por favor, no lo devuelva a la tienda en la que lo ha comprado. Contacte directamente con Enders. De este modo garantizamos una tramitación más ágil de la reclamación. Para ello, utilice el formulario de contacto que encontrará en nuestra página web.

Servicio técnico:
www.enders-germany.com

¡Por favor, rellene este documento y guarde la tarjeta de garantía y el recibo de compra para realizar cualquier consulta!

Nombre del modelo

Número de artículo del fabricante

Número de serie (ver parte posterior del aparato)

Fecha de compra

Lugar de compra

Adjuntar recibo de compra

FABRICANTE

Enders Colman AG
Brauck 1
58791 Werdohl, Alemania
Tlf. 02392 978230

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas y de color para mejorar nuestros productos.

www.enders-germany.com

210413